

Este aparato de altas prestaciones es un combinado radio-cassette provisto de una caja de mando a distancia (satélite) posicionado a la derecha del volante.

La difusión del sonido se hace por cuatro a seis altavoces (según equipamiento).

Por razones de seguridad, este aparato es codificado. En efecto, cada vez que hay un corte de alimentación en + antes del contacto, hace falta introducir un código (4 cifras) dado por el fabricante que permite hacer funcionar el aparato.

NOTA : La codificación del aparato se puede poner inoperante por una manipulación explicada más abajo (véase páginas 8 y 9).

ATENCIÓN : Cuando se prepara el vehículo nuevo, hace falta anular el funcionamiento en modo anti-interferencias, véase más abajo. Asimismo, durante cualquier intervención en el vehículo, asegurarse de que el cliente se ha enterado de su CODIGO.

PREPARACION DE LOS AUTORRADIO EN VEHICULO NUEVO

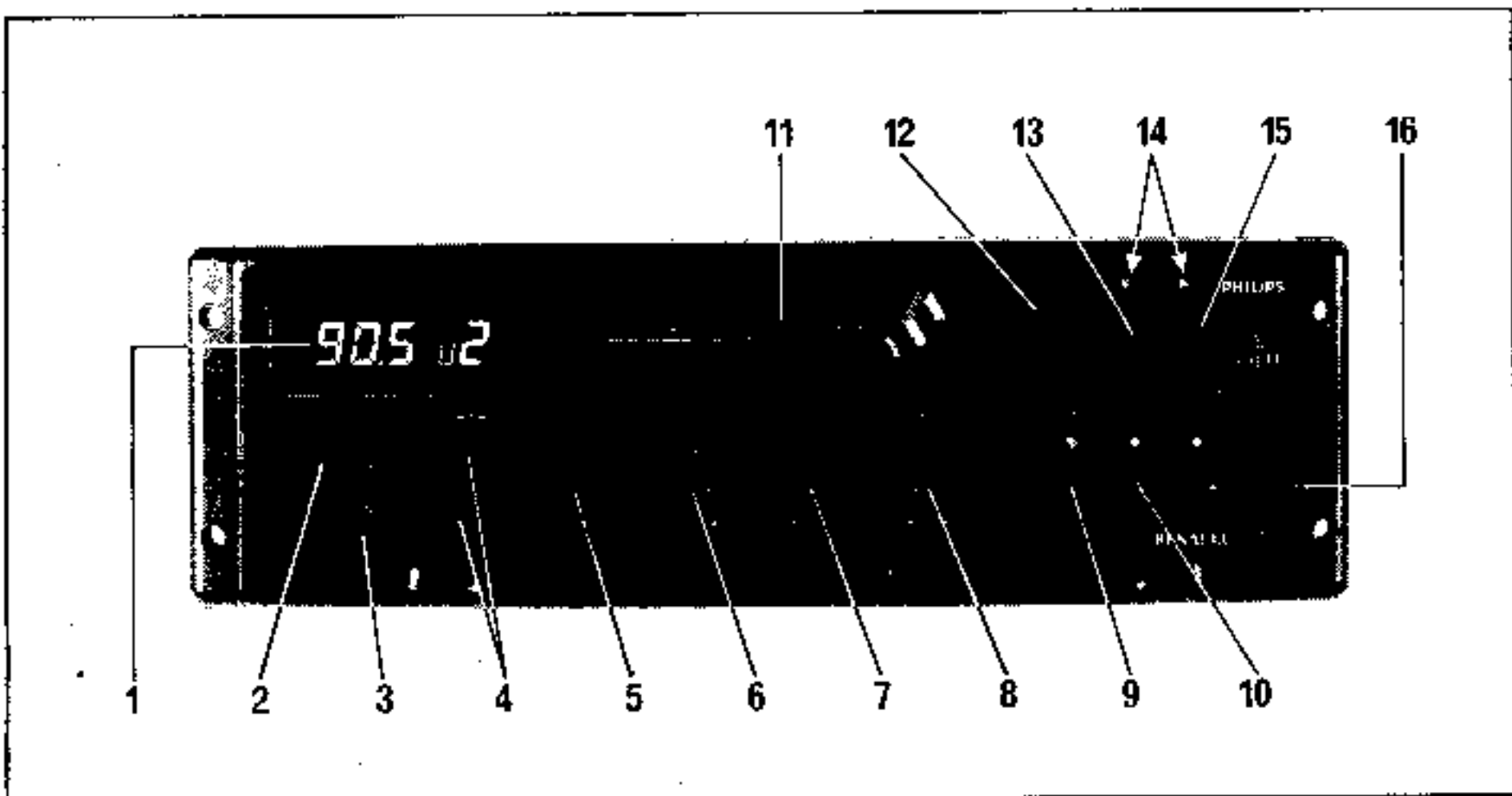
Por razones de seguridad, al salir de la fábrica, el aparato funciona en el vehículo de la manera siguiente :

Aparato encendido, se generan "bips" en superposición a la escucha de los programas radio o cassette durante un minuto.

Sin embargo, todas las funciones son operacionales. Después de ese minuto, el aparato se vuelve mudo.

Este modo de funcionamiento se llama "modo anti-interferencias".

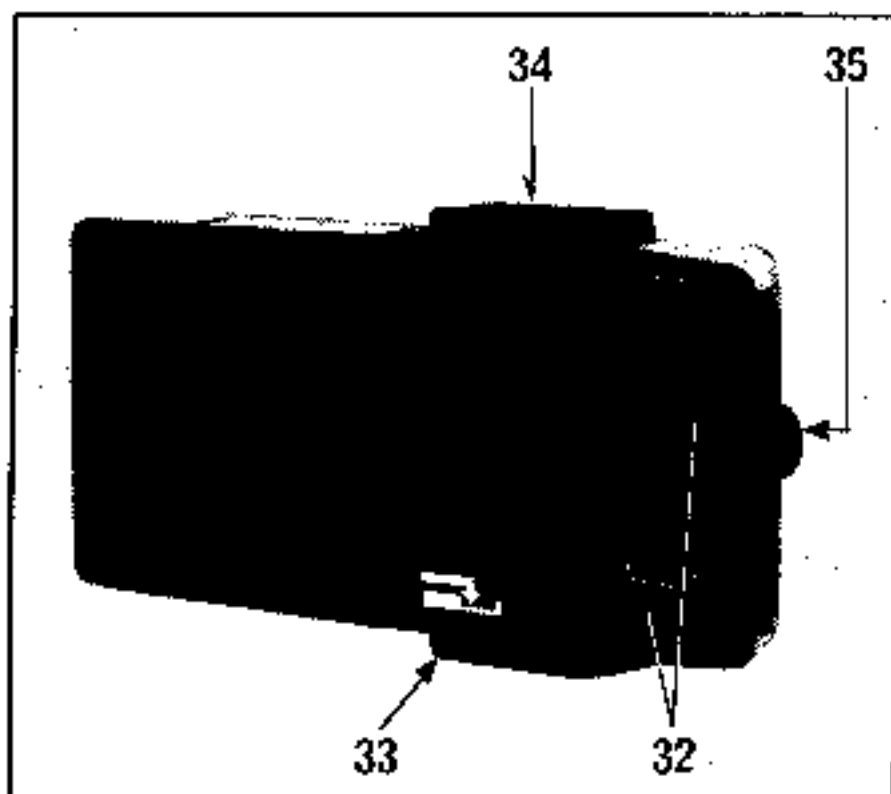
Para suprimir definitivamente este modo anti-interferencias, basta introducir el código cuando el visualizador indica "COD" (véase página 7).



- 1 Visualización funciones radio.
- 2 Tecla de preselección y puesta en memoria de las estaciones y validación del código.
- 3 Selector de gama de onda U.L.M.AS (FM - GO - PO - Autostore),
- 4 Teclas de búsqueda de frecuencia y de número de código.
Desfile creciente.
Desfile decreciente.
- 5 Botón puesta en marcha/parada y volumen.
- 6 Balance delante/detrás.

- 7 Balance derecha/izquierda.
- 8 Control de la tonalidad aguda (TONE).
- 9 Conmutador de acentuación de los graves.
- 10 Conmutador mono/estéreo con testigo de recepción estéreo.
- 11 Compartimiento cassette.
- 12 Botón de inversión del sentido de desfile de la cinta (a medio recorrido) y de eyección.
- 13 y 15 Botón de desfile rápido.
- 14 Testigos del sentido de desfile
- 16 Conmutador INFO y testigo de recepción INFO (según países).

El satélite es una caja de mando a distancia.



FUNCIONES DISPONIBLES :

- Búsqueda automática de frecuencia : únicamente, en el sentido creciente, apretando la tecla 33.
- Parada de la búsqueda automática de frecuencia por la ruleta 35 o el Botón 34.
- Llamada de las siete preselecciones en cada gama de onda en el sentido creciente o decreciente por la ruleta 35.
- Aumento o disminución del volumen : acción en los botones 32.
- Cambio de gama de onda por el botón 34 e inicio del autostore (autoprogramación).

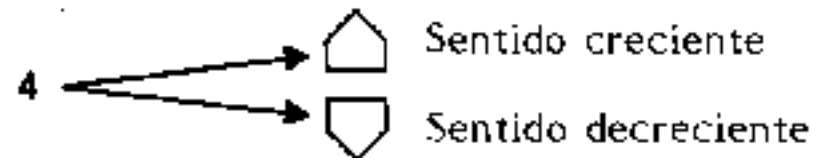
El código es un número de 4 cifras incluidas entre 0000 y 9999.

Estando programado este aparato durante la fabricación, en ningún caso puede ser modificado por el utilizador.

El utilizador puede volver su código eficaz "COD 1" o inoperante "COD 0" (véase pág. 8 y 9).

SUPRESION DEL MODO ANTI-INTERFERENCIAS O REINTRODUCCION DEL CODIGO EN CASO DE CORTE DE CORRIENTE:

Apretar la tecla 2 para seleccionar la primera cifra a introducir. Ajustar el valor de esa cifra con las teclas 4.

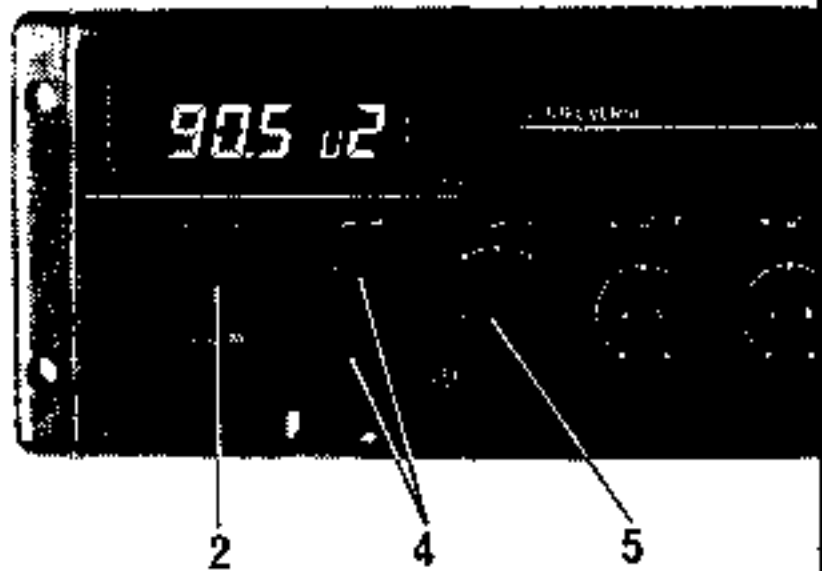


Validar esta cifra apretando la tecla 2. Esta operación permite la introducción de la segunda cifra.

Repetir estas operaciones hasta la validación de la cuarta cifra que iniciará un bip indicando que el código está correcto.

En caso de introducción de un código erróneo, un bip de error se genera y la información "COD" aparece en el visualizador. Una nueva prueba solo será aceptada por el aparato a final de un minuto con el aparato encendido. Luego, después de 2,4,8,16,32 minutos para las pruebas siguientes no correctas.

Si es imposible introducir el código véase diagnóstico página 16.



CASOS DE VISUALIZACION ENCONTRADOS

COD	COD 0	COD 1
<p>Llamado modo anti-interferencias.</p> <p>El modo anti-interferencias solo funciona si nunca ha habido introducción del código.</p> <p>El aparato funciona con interferencias durante un minuto, luego se vuelve mudo.</p> <p>Al introducir el código (véase pag.7) el modo anti-interferencias es suprimido definitivamente y el aparato está en COD 1.</p>	<p>En el visualizador aparece COD 0.</p> <p>El aparato ya no está codificado. El utilizador puede apagar el contacto y volver a encenderlo, el aparato visualizará COD 0 y se pondrá de nuevo en la última frecuencia escuchada.</p> <p>Asimismo en caso de corte general (batería desconectada), el aparato se pondrá en la última frecuencia escuchada, sin necesitar una nueva codificación.</p>	<p>En el visualizador aparece COD-1;</p> <p>El aparato está codificado. El utilizador puede utilizar su aparato normalmente (apagar el contacto). Al encender el contacto, el aparato visualizará COD 1 y luego se pondrá de nuevo en la última frecuencia escuchada.</p> <p>Pero en caso de corte general de alimentación (batería desconectada), hará falta reintroducir el código (véase página 7).</p>
	<p>Para pasar del COD 0 al COD 1 véase página 9.</p>	<p>Para pasar del COD 1 al COD 0, véase página 9.</p>

PASO DEL COD 1 AL COD 0 Y DEL COD 0 AL COD 1.

Si el aparato está en COD 1.

→ reintroducir el código, el aparato pasa a COD 0.

Si el aparato está en COD 0.

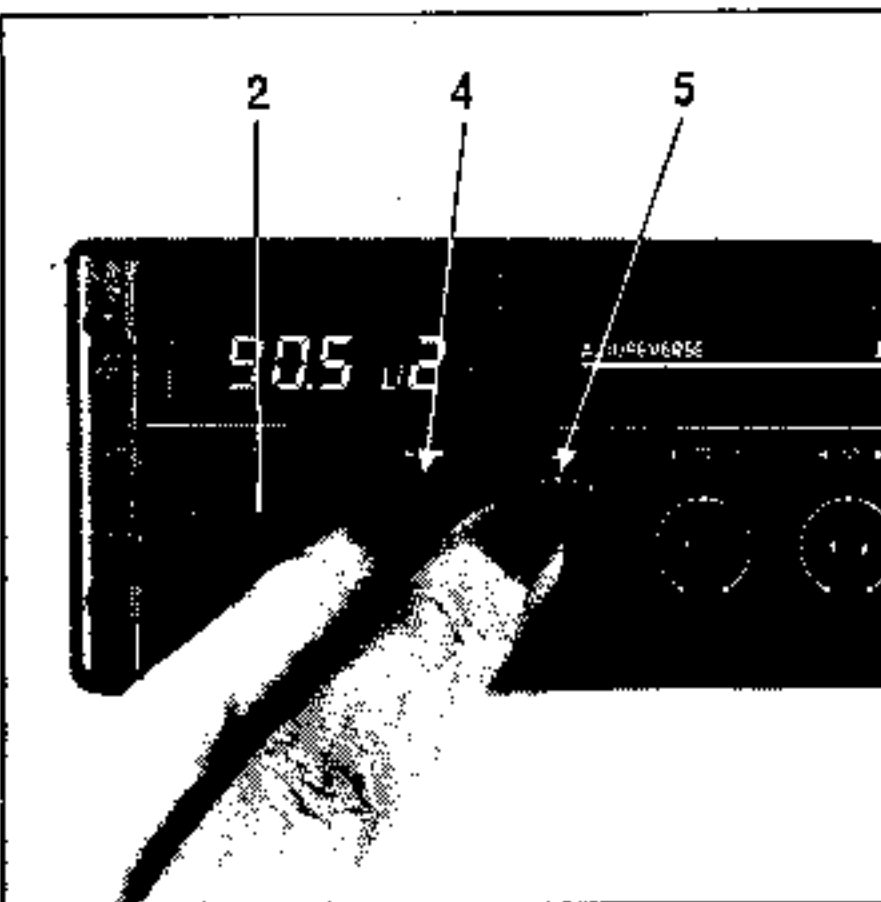
→ reintroducir el código, el aparato pasa a COD 1.

En ambos casos, la manipulación es la misma.

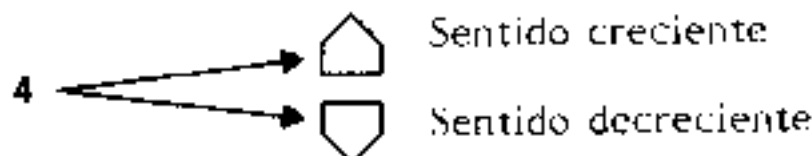
Repetir estas operaciones hasta la validación de la cuarta cifra que generará un bip.

NOTA : en caso de introducción de un código erróneo, un bip de error es generado y la información COD aparece en el visualizador. Sólo se podrá hacer otra prueba después de un minuto con el aparato encendido y luego después de 2,4,8,16,32 minutos para las pruebas erróneas siguientes.

PROCESO

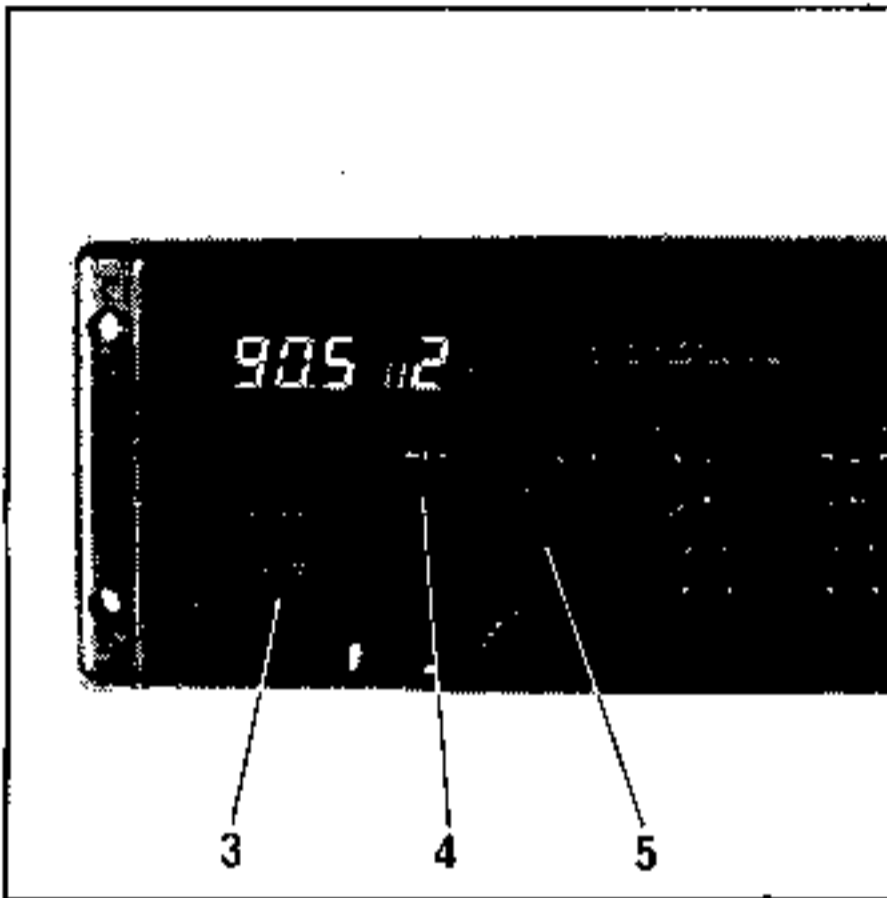


Apretar la tecla 4 superior y conservándola apretada, apagar y encender de nuevo el aparato con la tecla 5. La indicación COD 1 o COD 0 aparece. Seguir apretando 4 hasta que el 1 o el 0 se apague (casi un segundo). Luego apretar la tecla 2 y seleccionar la primera cifra del código a introducir. Ajustar el valor de esta cifra con las teclas 4.



Validar esta cifra apretando 2. Esta operación permite la introducción de la segunda cifra.

El modo operatorio radio sigue siendo utilizable durante la escucha de una cassette, la búsqueda de una estación, la autoprogramación, etc.... pero el volumen será inoperante.



MARCHA/PARADA VOLUMEN

Conectar el aparato apretando el botón 5.

El visualizador indica la frecuencia, la gama de onda y la señal si se trata de una emisora programada.

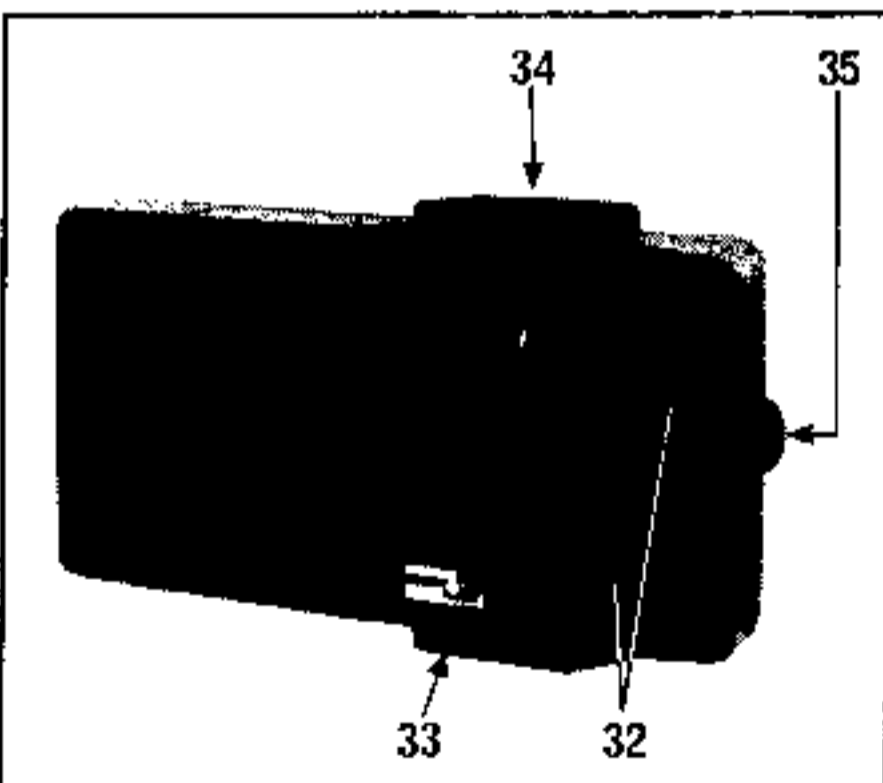
Reglar el volumen dando pequeños impulsos en rotación en el botón 5 o las teclas 32 - del satélite.

BOTON 3 DEL APARATO O 34 DEL SATELITE

Selector de gama de onda.

PRESION BREVE
Cambio de la gama de onda con un bip.
La última emisora escuchada en la gama escogida está seleccionada.
Parada de la búsqueda automática de frecuencia iniciada por 4.

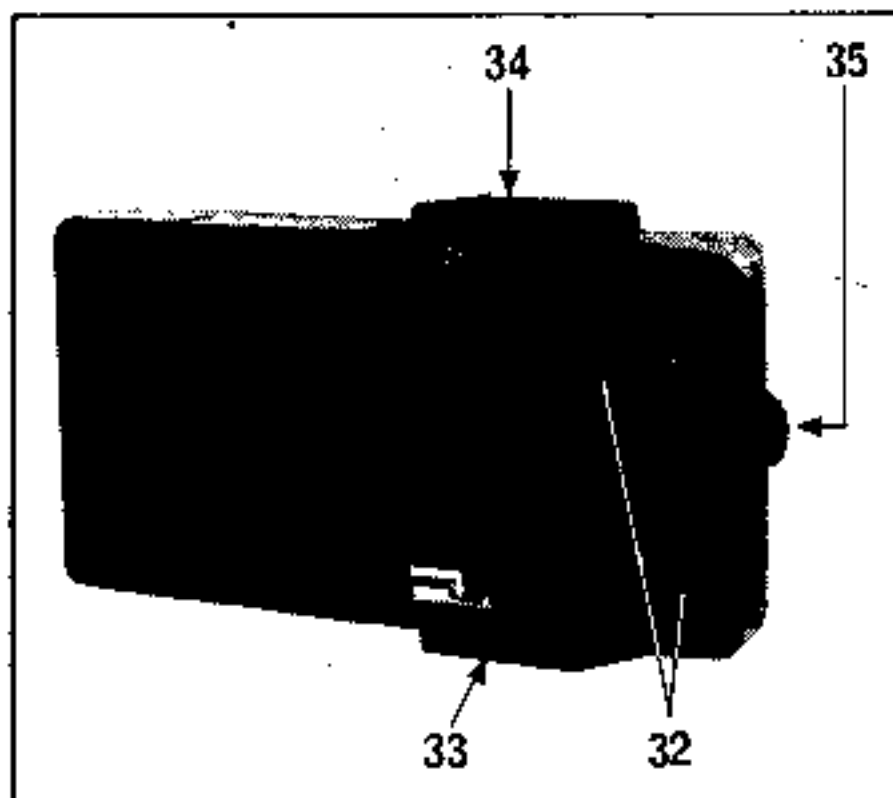
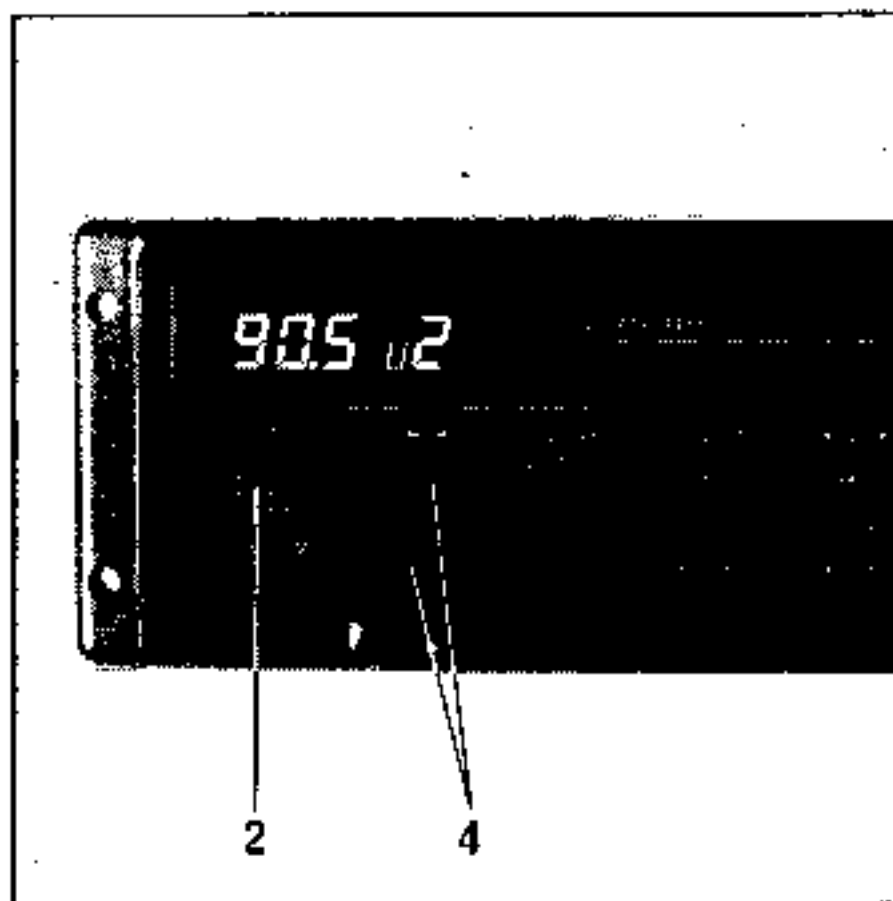
PRESION SUPERIOR A 2 SEGUNDOS
Iniciación de la autoprogramación de la gama AUTOSTORE, si el aparato está en gama FM o autostore. Véase página 12.



BOTONES 4 DEL APARATO Y 33 DEL SATELITE

Búsqueda automática y manual de frecuencia. El botón 33 del satélite solo permite la búsqueda automática en sentido creciente.

La parada de esta búsqueda se hace con los otros botones.



PRESION BREVE EN UNA DE LAS TECLAS

Anulación de la cifra de preselección. La frecuencia cambia de un paso.

PRESION INFERIOR A DOS SEGUNDOS

Desfile de las frecuencias correspondiente a una búsqueda automática de estación.

PRESION SUPERIOR A DOS SEGUNDOS

Apagón de la radio, desfile de las frecuencias mientras siga la presión.

La búsqueda en FM y autostore se hace a cuatro niveles de sensibilidad.

BOTON 2

Llamada de las preselecciones y puesta en memoria. Se pueden seleccionar 7 estaciones en cada gama de onda.

PRESION BREVE

Llamada de preselección.

PRESION SUPERIOR A DOS SEGUNDOS

Memorización de la frecuencia visualizada (señalada por un bip doble).

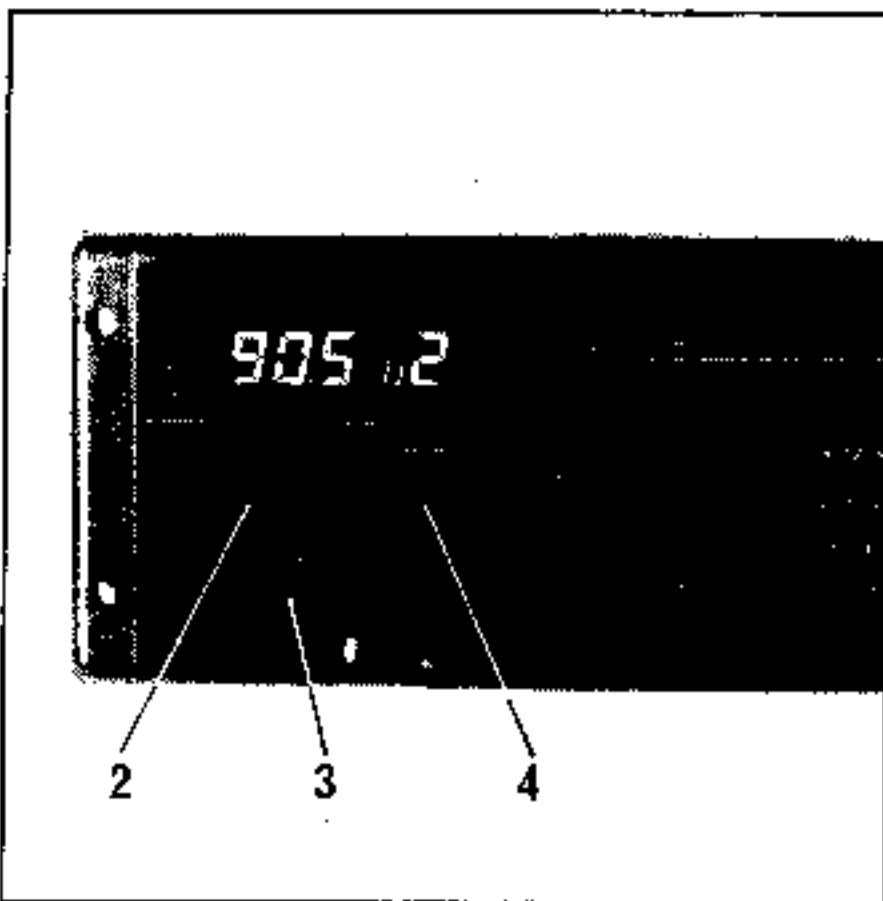
NOTA : la ruleta 35 del satélite selecciona las preselecciones en el sentido creciente o decreciente.

La memorización automática autostore constituye una extensión del mando de búsqueda automática de frecuencia. Es posible, en una sola operación, meter en memoria 7 estaciones de la gama F.M. Esta modalidad permite seleccionar las emisoras más potentes de la región, sin saber sus frecuencias.

Si hay menos de 7 frecuencias disponibles localmente, las preselecciones que no hayan podido ser cargadas se verán afectadas del valor 000.

NOTA : la única manera de detener una autoprogramación en curso es apagar el aparato.

PROCEDIMIENTO



EN GAMA FM o AUTOSTORE

PRESION EN 3 SUPERIOR A 2 SEGUNDOS

Lanzamiento de la autoprogramación. Visualización de las preselecciones encontradas. Visualización de la 1ª preselección al final de la operación.

EN GAMA AUTOSTORE

PRESION EN 4 BREVE SEGUIDA DE PRESION EN 2 SUPERIOR A 2 SEGUN.

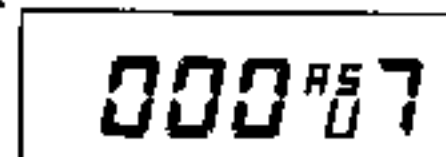
Esta operación permite pasar a FM una emisora encontrada en autostore que el utilizador desea conservar.

PRESION EN 2 SUPERIOR A 2 SEGUNDOS

Relanzado de la búsqueda automática para sustituir una selección fijada. La nueva selección será diferente de las memorizadas, hasta 3 veces.

NOTA : En autostore, las preselecciones que no hayan podido ser cargadas son visualizadas 000. El utilizador puede entonces realizar búsquedas suplementarias sin relanzar el conjunto de la autoprogramación.

Ejemplo :



91 254

Pulsar 2 durante 2 segundos. Se hará únicamente una búsqueda en la selección **7** sobre un nivel de sensibilidad diferente.

Si se visualiza de nuevo 000, relanzar otra vez la búsqueda.

BUSQUEDA AUTOMATICA DE UN EMISOR DE INFORMACIONES DE CARRETERA

Si escucha una emisora de F.M. sin emplear el modo info y desea escuchar una emisora que emita mensajes sobre el tráfico, es suficiente con pulsar la tecla INFO. La búsqueda automática de un emisor codificado es lanzada al cabo de 6 segundos.

Cuando la radio está en modo info y la señal llega muy débil, la palabra INFO parpadea en el visualizador y, tras unos 6 segundos, la búsqueda de un nuevo emisor es lanzada acompañada de un "BIP" sonoro.

Es posible programar emisoras codificadas en sustitución de aquellas preseleccionadas en modo FM normal.

Este modo es únicamente empleable en los países donde el sistema INFO está en servicio y solo funciona en FM.

El modo INFO funciona gracias a un decodificador SK/DK.

El SK permite identificar las emisiones de informaciones ruterías (emisión de un código específico).

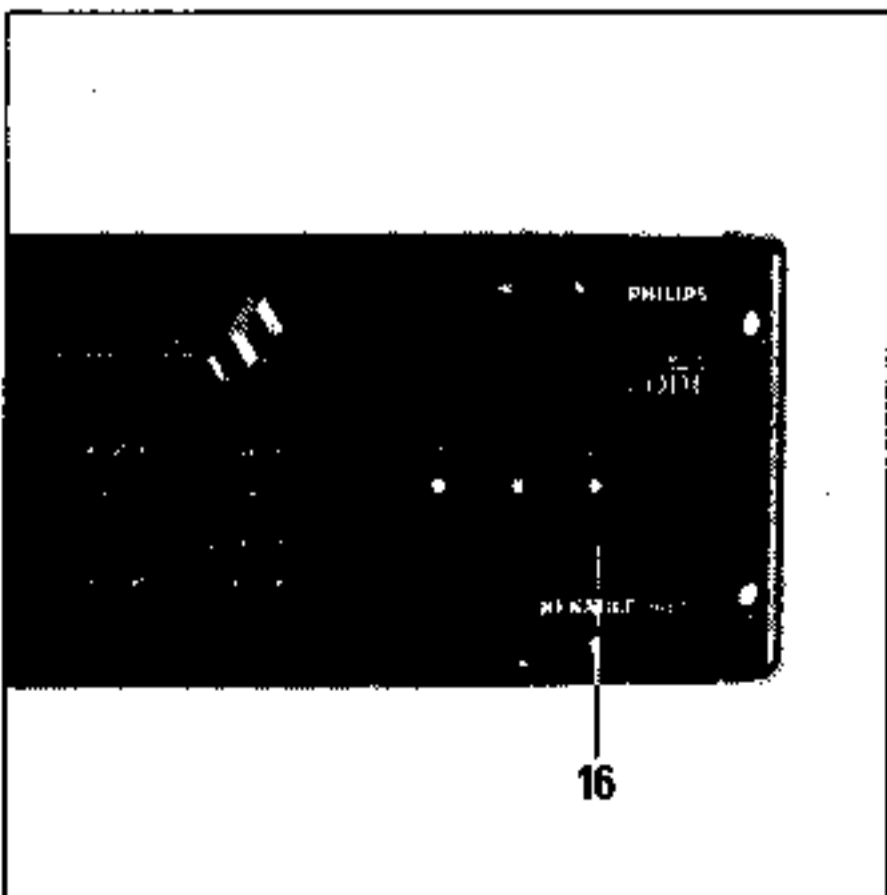
El DK permite beneficiarse de las informaciones sin escuchar la radio permanentemente.

TECLA INFO 16 INTRODUCIDA

- No se escuchan más que las emisoras que emiten mensajes sobre el tráfico rutero (en FM). El resto de emisoras permanecen calladas.
- Con el volumen al mínimo, el autorradio elegirá un nivel sonoro preestablecido cuando sea difundido un mensaje.

Escuchando una cassette, con la radio sintonizada de antemano con una emisora de información rutería que cubra la zona en que se encuentra, el sonido de la cinta se interrumpe cuando un mensaje es emitido, y toma de nuevo el sonido al final del mensaje.

Aquel utilizador que tenga un aparato con tecla INFO y que circule en una región o un país que no difunda informaciones ruterías, es imperativo no poner la tecla INFO. En caso de hacerlo, el aparato se pondrá en búsqueda automática y todas las estaciones serán calladas.

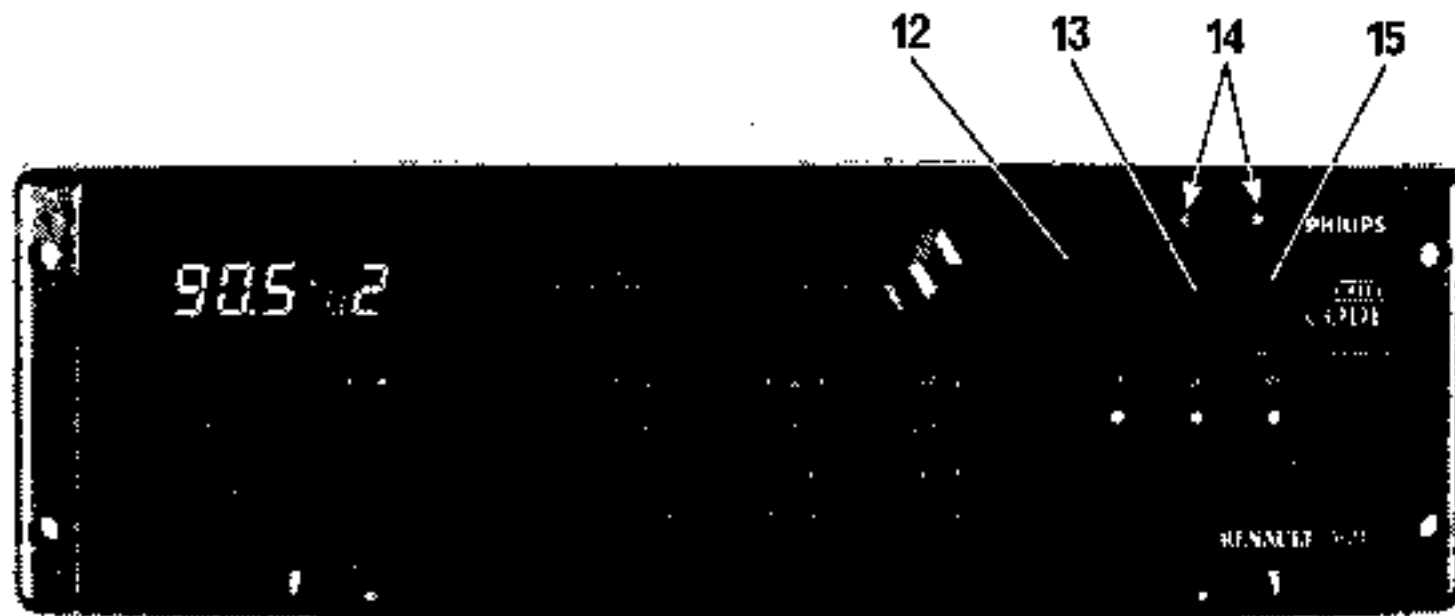


16

Desde que se introduce la cassette :

- se para la escucha de la radio,
- arranca la lectura en el sentido convencional,
- se iluminan los testigos 14 ◀ y después ▶

Al final de la banda, la lectura continúa en sentido inverso, lo que es mostrado por el indicador del sentido de desfile.



PARADA DE LA LECTURA

Meter la tecla 12.

La lectura se detiene, la cinta es expulsada y el programa de radio relanzado.

INVERSION DEL SENTIDO DE DESFILE

Introducir 12 a mitad del recorrido.

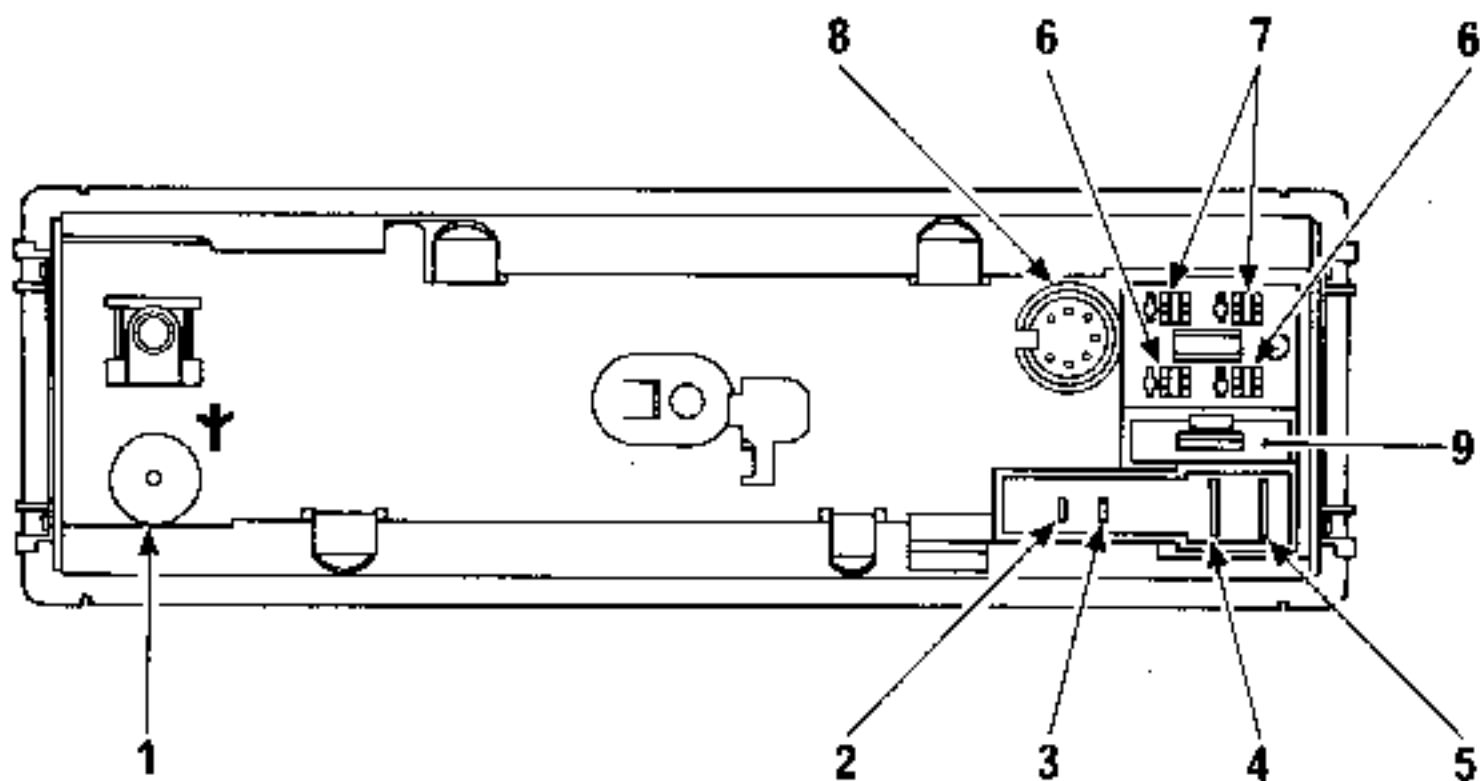
DESFILE RAPIDO

Introducir una de las teclas 13 y 15 según el sentido deseado.

PARADA DEL DESFILE RAPIDO

Presionar ligeramente la tecla 13 o 15 no introducida.

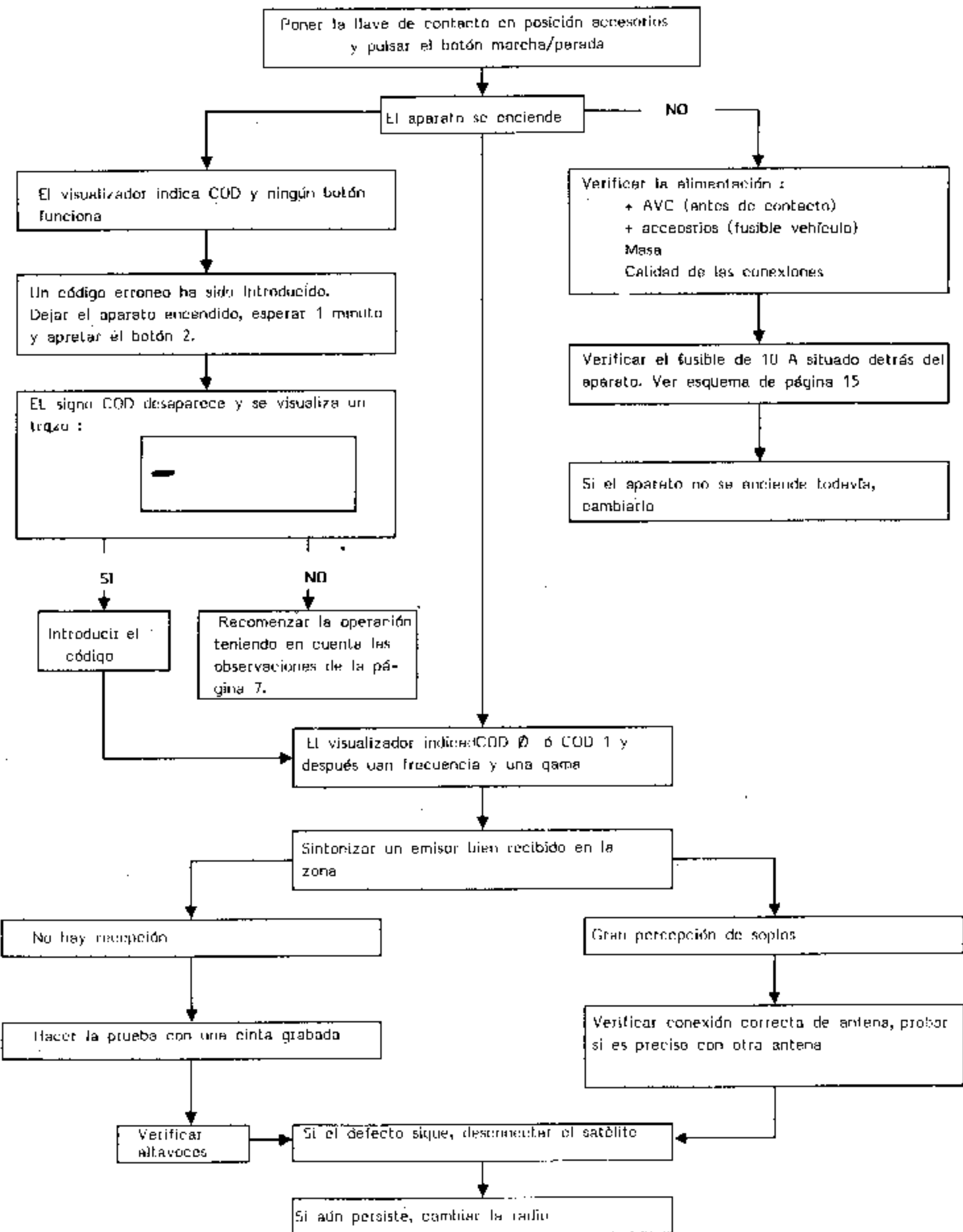
NOTA : Si el aparato es apagado durante la lectura o el desfile rápido y después encendido, el funcionamiento se reemprende en el mismo sentido.



91 260

- 1 Toma de antena.
- 2 Lengüeta de conexión (2,8 mm) para alimentación permanente de la memoria. (12 voltios antes de contacto).
- 3 Lengüeta de conexión (2,8 mm) para alimentación del relé de una antena eléctrica automática.
- 4 Lengüeta de conexión (6,3 mm) para alimentación del aparato (+ 12 voltios después de contacto).
- 5 Lengüeta de masa (6,3 mm)
- 6 Tomas para altavoces, canales derecho e izquierdo TRASEROS.
- 7 Tomas para altavoces, canales derecho e izquierdo DELANTEROS.
- 8 Toma empalme del satélite (tipo DIN de 7 brochas).
- 9 Fusible 10 A.

No conectar este aparato mas que a una batería de 12 voltios con negativo a la masa.



En caso de envío del aparato, rellenar la ficha de diagnóstico de la página siguiente.
 Para la extracción, emplear los extractores Phillips 3111/111/32940

Autorradio codificado 4 x 6 W

NUMERO CODIGO SEGURIDAD: ORIGATORIO PARA LA DEVOLUCION

Tipo de vehiculo :

0000
 00000000
 0000 000

Fecha de la puesta en circulación del vehiculo

Fecha de montaje del autorradio

Kilometraje

Esta ficha, debidamente rellanada debe acompañar imperativamente a todo autorradio que se devuelva.

ATENCIÓN : NO SUSTITUIR EL AUTORRADIO SIN HABER EFECTUADO UN DIAGNOSTICO PRECISO SIGUIENDO EL ESQUEMA DE LA PAGINA PRECEDENTE Y EN LA N.T. DE ESQUEMAS ELECTRICOS

CONSTATAACIONES :

(Subrayar la o las causas constatadas)

NO SE ENCIENDE

NO HAY SONIDO O BAJO EN : FM PO GO AST

PARASITOS EN : FM PO GO AST MOTOR : GIRANDO
 PARADO

NO FUNCIONA ALTAVOZ EN VIA : DELANTERA DERECHA DELANTERA IZQUIERDA
 TRASERA DERECHA TRASERA IZQUIERDA

BALANCE : DERECHA / IZQUIERDA
 DELANTE / ATRAS

CASSETTE : MAL DESFILE DE LA CINTA (LLORO)
 SONIDO BAJO SIN SONIDO
 INTRODUCCION DIFICIL O IMPOSIBLE
 EYECCION DIFICIL O IMPOSIBLE
 DESTRUCCION DE LA CINTA

SATELITE NO ACTUA

Realizado el :

OTROS CASOS DE AVERIA
 (evitar los términos "no funciona o pieza averiada")

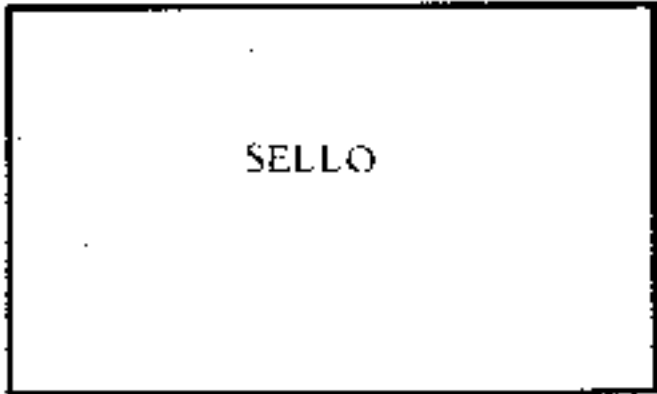
Precisar :

.....

.....

.....

.....



TUNER

Gamas de ondas :

PO	522	a	1611	KHZ
GO	145	a	289	KHZ
AS	87,5	a	108	MHZ
FM	87,5	a	108	MHZ

Sensibilidad FM : $8 \mu V$

Búsqueda automática con 4 niveles de sensibilidad.

Sistema I.A.C. : supresión de parásitos en FM.

Sistema S.D.S. : pase automático a MONO cuando la señal recibida por la antena disminuya.

LECTOR DE CASSETTES "AUTORREVERSE"

Cabeza de lectura : HARD PERMALLOY

Velocidad de desfile : 4,76 cm/s.

Lloro y carraspeo : 0,3 % WRMS

Relación señal/ruido : superior a 43 dB.

Diafonía : superior a 24 dB.

AMPLIFICADOR B.F.

Potencia (4Ω : 14,4 V) 4X6 W \pm 1 dB

Cinta pasante : 30 HZ a 15 KHZ

Bajos : + 6 dB a 100 KHZ

Agudos : - 20 dB a 10 KHZ

- Dispositivo del código de seguridad.
- Amplificador $4 \times 6 \pm 1$ dB sobre 4Ω a 14,4 V de alimentación.
- Al encender, puesta en el último nivel sonro memorizado.
- Mando digital del volumen por botón rotativo de impulsiones.
- Mando marcha/parada por botón empujador (mismo botón que volumen).
- Mando del balance derecha/izquierda por potenciómetro rotativo (Fader).
- mando de tonalidad pasiva (carta de agudos) por potenciómetro rotativo.
- Control de los graves mandado por un botón empujador con testigo de puesta en servicio.
- Siempre INFO (según países).

- Sintonizador PLL AM/FM
- 4 gamas de ondas : PO - GO - FM - Autostore FM.
- 7 estaciones prerreglables en cada gama.
- Búsqueda automática de las estaciones en frecuencias crecientes o decrecientes, 4 niveles de sensibilidad en FM.
- Autostore : memorización de 7 emisoras locales, las mejor captadas.
- Al encender, recepción del último programa recibido antes de la extinción.
- Conmutación mono/estéreo por tecla bloqueable con testigo luminoso de recepción de una emisora estéreo.
- Conmutación progresiva mono/estéreo en la recepción en gama FM.
- Supresión de los parásitos en FM.
- Sistemas SK/DK para la recepción de informaciones ruterias en FM (disponible únicamente en los países donde este servicio está en servicio). Permite el funcionamiento en modo INFO.

- Actuación automática desde la introducción de una cassette.
- Inversión automática del sentido de desfile al final de la cinta.
- Inversión manual mandada por la introducción hasta la mitad de la tecla de eyección.
- Avance y rebobinado rápido de la cinta por dos teclas bloqueables.
- Indicadores luminosos del sentido de desfile de la cinta.
- Eyección por tecla con conmutación automática al último programa recibido en la radio.
- Regulación automática de la velocidad de desfile con inversión del sentido de desfile en caso de incidente sobre la cinta en curso de lectura.
- Conmutación a la radio en presencia de un mensaje de información rutera en modo INFO (según países).